

# ABBYU Lingvo движется в сторону онлайн-сервисов

ВЛАДИМИР МИТИН

На смену вышедшему почти три года назад семейству ABBYU Lingvo x3 для ПК, насчитывающему сегодня около четверти миллиона зарегистрированных пользователей, пришло Lingvo x5.

Продуктовая линейка включает как отдельные тематические словари, так и готовые к употреблению комплекты «Домашняя версия» и «Профессиональная версия». Каждый из предлагаемых комплектов поставляется в трех вариантах: «Английский язык», «9 языков», «20 языков». Ориентировочные розничные цены вариантов продукта Lingvo x5: от 30 долл. («Домашняя версия» в конфигурации «Английский язык») до 80 долл. («Профессиональная версия» в конфигурации «20 языков»).

В целом же новая версия продукта включает 12,6 млн. словарных статей и 220 словарей, в том числе собственной разработки ABBYU, ABBYU Press и таких известных издательств, как «Русский язык — Медиа», «Руссо», HarperCollins Publishers, полностью переработанные и обновленные издания словарей New Oxford American Dictionary и Oxford Dictionary of English 2010 г.

Немаловажно и то, что в дополнение к имеющимся словарям ABBYU Lingvo x5 позволяет создавать собственные словари для учебы и работы. Учебные — чтобы закрепить пройденный материал и расширить словарный запас, а также профессиональные — для сохранения единства терминологии при переводе корпоративных материалов и специализированной документации.

При создании собственных словарей есть возможность добавлять иллюстрации

в словарную карточку. Это поможет добиться более качественного перевода узкоспециализированных и многозначных терминов в тематических текстах и придаст интерактивности учебному процессу, сделав его более увлекательным. Пользователи предыдущих версий продукта смогут перенести ранее созданные словари в новую версию программы.

Появившаяся в одной из предыдущих версий словаря возможность быстрого перевода текста по наведению на него курсора в ABBYU Lingvo x5 улучшена благодаря интеграции технологии распознавания текста. Теперь пользователи смогут переводить слова в PDF-файлах, Flash-роликах и даже в субтитрах к фильмам.

Среди прочего в новой версии ABBYU Lingvo добавлены видеоролики и иллюстрации, улучшены возможности перевода по наведению, обновлены упражнения для изучения слов,

а также появился доступ к онлайн-базе памяти переводов. Теперь благодаря лингвистическому порталу Lingvo.Pro пользователи могут взаимодействовать друг с другом, подключаться к огромному, постоянно пополняемому массиву примеров перевода, участвовать в создании коллективных словарей и обсуждении вопросов перевода. Для компании ABBYU это важный шаг в развитии продукта и использовании модели SaaS.

А ещё впервые в программу включены примеры писем на английском, немецком, французском и испанском языках по материалам двуязычных словарей Oxford Concise. Эти примеры описывают самые распространенные жизненные ситуации и, видимо, будут весьма полезны для ведения переписки.



**Сергей Андреев:** «Благодаря лингвистическому порталу Lingvo.Pro все пользователи словарей Lingvo x5 могут активно взаимодействовать друг с другом»



**Григорий Линник:** «Увеличение количества используемых словарей — не самое главное отличие Lingvo x5 от своего предшественника»

# Dell поработает над ошибками

ОЛЕГ ПИЛИПЕНКО

Дэвид Шпрайт, директор Dell в Центральной и Восточной Европе, заявил, что в подотчетном ему регионе компания намерена уделить особое внимание рынкам Украины, России и Польши.

Пока результаты неутешительны: по итогам первого квартала Dell принадлежит шестое место в сегменте ноутбуков с ничтожной долей 2,8%. Главные причины такого отставания: плохая представленность в розничном сегменте (в последнее время продукты Dell продаются через канал дистрибутор-дилер в корпоративный сектор) и ориентация на средний и высокий ценовые сегменты.

Напомним, по результатам 2010 года на мировом рынке ПК Dell заняла третье место, пропустив вперед HP и Acer. Компания поставила свыше 42 млн компьютеров. В бизнес-сегменте

крупные розничные сети и интернет-магазины, есть в планах и активная рекламная кампания. «До конца 2011 года мы должны, как минимум, в два раза улучшить наши финансовые показатели в Украине», — заявил г-н



**Dell XPS 15z** — один из самых тонких современных 15-дюймовых ноутбуков. Его толщина не превышает одного дюйма

Шпрайт. Косвенным свидетельством серьезности намерений можно считать и тот факт, что в киевском офисе на привлечение ноутбуков занимается уже пять человек.

Первым шагом к реализации намеченной стратегии стало официальное представление на отечественном рынке «тонкой» модели Dell XPS 15z. Новинка имеет мощную вычислительную «начинку» на базе процессоров Intel Core i5 и Core i7 второго поколения и дискретную графику NVIDIA с технологией Optimus, которая автоматически переключает ноутбук в режим энергосбережения при работе с пониженной нагрузкой. Ноутбук оснащен портами USB 3.0 и регулируемой подсветкой клавиатуры. Несмотря на компактный размер батареи, продолжительность работы в автономном режиме достигает 8 часов. При желании пользователь может заказать опциональный экран Full HD с диагональю 15,6 дюймов.

В скором времени Dell обещает появление на полках украинских магазинов новых планшетов Streak 7. Направление планшетных ПК в компании считают многообещающим и намерены уделить ему самое пристальное внимание.



**Дэвид Шпрайт:** «До конца 2011 года мы должны, как минимум, в два раза улучшить наши финансовые показатели в Украине»

Dell находится и вовсе на второй позиции, уступая пальму первенства только HP (третье место принадлежит Lenovo, а Acer лишь четвертое).

Теперь компания Майкла Делла рассчитывает исправить сложившуюся ситуацию в нашей стране и значительно нарастить долю рынка. Dell будет продвигать свои продукты через

# На «DOCFLOW Украина 2011» расскажут о технологиях интеллектуального поиска

По мере развития общества и инициатив по созданию электронного правительства технологии электронного документооборота и управления бизнес-процессами в нашей стране становятся особенно актуальными.

**АНОНСЫ**

Это характерно для таких быстро развивающихся направлений, как технологии автоматического интеллектуального поиска и анализа информации, обработка персональных и электронных документов на мобильных устройствах, создание и наполнение электронных архивов документов. Именно такие новые секции и запланированы в этом году на очередной конференции «DOCFLOW Украина». Ежегодную научно-техническую конференцию-выставку, посвященную системам электронного документооборота и управления бизнес-процессами, в седьмой раз проведет компания «ABBYU Украина». В этом году мероприятие пройдет 13 сентября в Киеве в «Украинском доме». В нем примут участие ведущие компании, а среди посетителей организаторы ожидают увидеть руководителей организаций, ИТ-отделов, специалистов по внедрению, главных инженеров, технических директоров. Одна из главных целей «DOCFLOW Украина 2011» — стать

связующим звеном между разработчиками и потребителями ИТ-решений для бизнеса.

«Поскольку «DOCFLOW Украина» постоянно держит руку на пульсе тенденций рынка, обойти стороной тему семантики было просто невозможно», — говорит Михаил Бейрак, руководитель отдела корпоративных продаж «ABBYU Украина». Проблема сегодня как никогда актуальна, ведь в системах электронного документооборота развитых стран накоплен такой внушительный объем информации, что искать по ней становится все сложнее. Разобраться в этом океане данных помогут системы интеллектуального поиска. О них и не только эксперты и лидеры рынка расскажут в ходе секции-новинки конференционной части мероприятия «Лингвистическая поддержка в системах электронного документооборота».

Темой еще одной новой секции станет «Обработка документов на мобильных устройствах». «В ходе этой секции мы продемонстрируем, насколько удобно и быстро можно работать с системами электронного документооборота, а не только читать электронную почту, на современных мобильных устройствах», — говорит Михаил Бейрак.

Однако темы новых потоков конференции хоть и очень перспективные на сегодня

направления развития СЭД, однако, далеко не единственные. Системы электронного документооборота облегчают работу различных подразделений предприятий, позволяют повысить производительность труда и снизить расходы.

Взять хотя бы возможность создавать с помощью специализированного ПО так называемые библиотеки бухгалтерских документов — хранилища электронных копий документов, доступ к которым можно мгновенно получить из учетной системы. Важность проблемы обусловлена тем, что бухгалтерские документы от остальных отличаются юридической и хозяйственной ответственностью за то, что в них содержится. Именно поэтому задача извлечения цифр, от которых зависит взаиморасчет, и контроля правильности их оформления — первоочередная для любого хозяйствующего субъекта. Особенно на крупных предприятиях, где таких документов в течение дня проходят сотни и даже тысячи. Там можно эффективно применять системы, позволяющие автоматически отслеживать корректность оформления документов, своевременность их поступления и отправки.

Как видим, современные технологии можно использовать для повышения

эффективности различных этапов работы предприятия. И если одни компании в этом уже убедились и готовятся переходить к системам более высокого уровня, то другие еще только планируют отказаться от бумаги. И первым, и вторым рынок предлагает самые разнообразные технологии. В таких условиях выбрать продукт становится все сложнее. Именно поэтому «DOCFLOW Украина», представляющая всю палитру решений и тенденций в области, вот уже семь лет является главным событием украинского рынка СЭД и управления бизнес-процессами.

Узнать больше о запланированных секциях, докладах и презентациях, получить постоянный доступ к новостям мероприятия можно на ресурсе [docflow.ua](http://docflow.ua). На «DOCFLOW Украина 2011» запланировано участие ведущих украинских и зарубежных компаний-разработчиков ПО, производителей оборудования, системных интеграторов, экспертов и специалистов отрасли. А поскольку просмотреть все стенды и прослушать все доклады за день просто невозможно, интернет-ресурс поможет узнать расписание интересующих вас презентаций и обсуждений и получить наибольший эффект от посещения конференции.